



SWAZILAND

GOVERNMENT GAZETTE

VOL. XX]

MBABANE, Friday, September 10th., 1982

[No. 181

CONTENTS

No.		Page
GENERAL NOTICES		
91.	Appointment of Members of the Liquor Licensing Board	1278
92.	Authorisation of change of surname	1278
93.	Authorisation of change of surname	1279
	ADVERTISEMENTS	1280

CONTENTS OF SUPPLEMENT

PART C — LEGAL NOTICES

99.	The Central Bank of Swaziland Statement of Assets and Liabilities as at 31st July, 1982	S1
-----	--	----

GENERAL NOTICE NO. 91 OF 1982

THE LIQUOR LICENCES ACT, 1964

(Act No. 30 of 1964)

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE LIQUOR LICENSING BOARD

(Under section 6)

In exercise of the powers conferred by section 6 of the Liquor Licences Act, 1964 the Minister for Home Affairs hereby appoints with effect from the 1st September, 1982

MR. ROBERT B.S. HADZEBE

and

MR. F. MBINGO

to be members of the Liquor Licencing Board of Swaziland in the Lubombo District.

P.S. BHENGU

Acting Permanent Secretary

23rd August, 1982.

GENERAL NOTICE NO. 92 OF 1982

THE CHANGE OF NAME ACT, 1962

(Act No. 67 of 1962)

AUTHORISATION OF CHANGE OF SURNAME

(Under section 3)

In exercise of the powers conferred by section 3 of the Change of Name Act, 1962, the Deputy Prime Minister having satisfied himself that the provisions of the said Act have been complied with, hereby authorises:-

Khathane Shimela Nhlabatsi
Mceshula Obed Nhlabatsi
Majaheni Wilson Nhlabatsi
Falini Amos Nhlabatsi
Thathwa James Nhlabatsi
Hlanganephi Asalom Nhlabatsi
Shaka Garson Nhlabatsi

to assume the surname Mhlanga.

A.R. SHABANGU
Permanent Secretary

MBABANE,
1st September, 1982.

1279

GENERAL NOTICE NO. 93 OF 1982

THE CHANGE OF NAME ACT, 1962

(Act No. 67 of 1962)

AUTHORISATION OF CHANGE OF SURNAME

(Under section 3)

In exercise of the powers conferred by section 3 of the Change of Name Act, 1962, the Deputy Prime Minister having satisfied himself that the provisions of the said Act have been complied with, hereby authorises:-

Martha Bikwaphi Sarah Mnguni
Royal Swazi National Airways
P.O. Box 939,
MANZINI.

to assume the surname of Shiba.

A.R. SHABANGU
Permanent Secretary

MBABANE,
1st September, 1982.

1280

NOTICE

TRADING LICENCES ORDER

Notice is hereby given that applications have been made by Ellerines Furnishers (Swaziland) (Pty) Ltd. of P.O. Box 864, Mbabane for the grant of the undermentioned licences and that such applications will be heard in the District Commissioner's Offices at Manzini at 10.00 a.m. on the 28th September 1982:—

- (a) For a General Dealer's Licence under the style Ellerines Furnishers on stand No. 92/93, Corner of Ngwane and Martin Streets Manzini.
- (b) For a General Dealer's licence under the style "Town Talk" on stand 92/93 Ngwane Street, Manzini.

Objections, if any, must be lodged with the under signed and the Applicant's Attorneys, R.D. Friedlander & Co. P.O. Box A1, Swazi Plaza by 4 p.m. on the 24th September 1982.

R. NXUMALO
The Licensing Officer,
P.O. Box 13,
MANZINI.

T733 10.9.82

NOTICE

ESTATE LATE : GEORGE FERGUSON PRESTON - E4005

NOTICE is hereby given in terms of Section 51 bis of the Administration of Estates Act No. 28 of 1902 that the First and Final Liquidation and Distribution Account will be open for inspection at the office of the Master of the High Court of Swaziland at Mbabane and at the office of the District Commissioner of Manzini District for a period of 21 (twenty one) days from the date of appearance of this Notice.

Any person objecting to the Account may lodge his objection, in writing, in duplicate and by stating his reasons therefor, with the Master of the High Court at any time before expiry of the said period.

CARLSTON AND COMPANY
Attorneys for the Executor
Emcozini Building
Ngwane Street
P.O. Box 143
MANZINI.

T734 10.9.82

NOTICE

**ESTATE LATE : ALICE NTULI
ESTATE NO. E4129**

Debtors and Creditors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims with and pay their debts to the undersigned within thirty (30) days from date of publication of this notice.

Robinson, Bertram & Co,
Attorneys for Executors
Testamentary Executrix Dative.

Mbabane House,
Lot 17, Miller Street,
P.O. Box 24,
MBABANE, Swaziland.

T736 10.9.82

S.G.G. NO 181, FRIDAY, SEPTEMBER 10, 1982

1281

NOTICE

TRADING LICENCE ORDER NO. 20 of 1975.

Notice is hereby given that an application by BERNADETTE RANFT C/o CARLSTON AND COMPANY, P.O. Box 143, Manzini, for a grant of MOTOR GARAGE LICENCE, to trade as "B.A. MOTOR AND BATTERY CENTRE", who will carry on the business at Lot No. 209, Tenbergen Street, Manzini, will be heard in the District Commissioner's Offices, Manzini, on the 20th day of September, 1982.

Objections thereto must be lodged in writing, with the District Commissioner as well as with the Applicant's Attorneys, Carlston and Company, Emcozini Building, Ngwane Street, P.O. Box 143, Manzini on or before the 13th day of September 1982.

R.S. Nxumalo,
Licencing Officer,
P.O. Box 13,
MANZINI.

T73510.9.82

NOTICE

**CHANGE OF NAME ACT NO. 67 OF 1962
(IN TERMS OF SECTION 5)**

Notice is hereby given that I, JULIUS MFANAWENDLELA SHIBA, follower of Chief MGBISENI, NDUNA CETSHWAYO of Ngculwini Area, Manzini District, Swaziland intend to apply to the Deputy Prime Minister for authorisation to assume the surname of NKAMBULE after the fourth publication of this notice in the Times of Swaziland and the Swaziland Government Gazette for the reason that the surname SHIBA was given to me by my eldest brother when he obtained my graded tax identity number.

Any person or persons who are likely to object to my assuming the surname NKAMBULE should lodge their objections in writing with the undersigned or the District Commissioner, Manzini, Swaziland.

JULIUS MFANAWENDLELA SHIBA,
c/o Town Council of Mbabane.
P.O. Box 1,
MBABANE.

T729 3x24.9.82

NOTICE

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given in terms of the Registration of Businesses and Insolvency Acts, that the Grocery Licence held by Samuel Malaza and trading under the style "EKUPHILENI GROCERY" situate at Lot 22, Zakhele Township, Manzini, will be transferred to Patrick Mathunywa, who will trade under the style of "EKUPHILENI GROCERY" at the same premises after the publication of this notice, or of the grant of the transfer of the licence by the District Commissioners, Manzini, whichever shall occur later. Such an application will be heard in the District Commissioner's Offices on the 7th September, 1982 at Manzini.

Objections thereto must be lodged, in writing, with the Licencing Officer as well as with the Applicant's Attorneys Carlston and Company, Emcozini Building, Ngwane Street, P.O. Box 143, Manzini on or before 31st August, 1982.

R.S. NXUMALO
The Licencing Officer

P.O. Box 13,
MANZINI.

T710 3x10.9.82

NOTICE

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 387/1971 dated the 20th December, 1971 passed by the Late Carl Christiaan Lourens in favour of Carl Christiaan Lourens in respect of:

The remaining Extent of the farm "SKOMBEN" No. 376 situate in the District of Manzini, Swaziland;

Measuring 1421,2750 hectares.

Any person having objection to the issue of such copy is hereby required to lodge it in writing with the Registrar of Deeds within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at MBABANE this 2nd day of September, 1982.

R.D. FRIEDLANDER & CO.
Attorney for Applicant
P.O. Box A1,
Swazi Plaza,
Mbabane.

T737 2x17.9.82

NOTICES

TRADING LICENCE ORDER NO. 20 OF 1975

Notice is hereby given that an application by Victor S. Msane of Box 542, Manzini for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Manzini District under the style "GOODS—S.K.T. HAWKERS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Sarah Zwane of Box 331, Bhunya for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "NOSIPHO SOFT GOODS" will be heard in the District Commissioner's Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Petros Sukati of Box 37, Mpaka for a grant of a Handwork & Produce Licence to operate in the Manzini District under the style "KHANYISA" will be heard in the District Commissioner's Room on Tuesday the 14th September, at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Moses M. Mabuza of Box 37, Mpaka for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate in the Manzini District under the style "DLULA BEDLALA" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Thoko Ngwenya of P.O. Luyengo for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "THUTHUKA KANCANE" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Lucy Khumalo of P.O. Luyengo for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "SHALI PEDLAR'S" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Rhoda M. Nxumalo of Box 423, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "LOMAHAWU PE-SLAR'S" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mpunzi S. Tsabedze of Box 4, Tshaneni for a grant of a Grocery Licence to operate at Manzana Area near Mjoli Dam under the style "LOGAGA GROCERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Moses M. Simelane of Box 1485, Manzini for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Manzini District under the style "MAHAMBABA NESO" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mr. Jodaan of Box 1169, Manzini for a grant of a Driving School Licence to operate at Block M13 Flat 8 Mobeni Matsapha under the style "ADVANCED DRIVING SCHOOL" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Douglas D. Fakudze of Box 35, Kwaluseni for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Manzini District under the style "SPONONO HAWKERS" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Gelane A. Dlamini of Box 183, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "GELANE PEDLAR'S" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Simon Dlamini of Box 1177, Manzini for a grant of a Driving School Licence to operate at Malkerns under the style "EKUPHOLENI DRIVING SCHOOL" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mr. & Mrs. Abel J. Mngomezulu of Box 110, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "SIMUNYE MASWATI" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Miljane Shabangu of Box 55, Manzini for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate in the Manzini District under the style "BASITE VENDOR" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Elliot K. Magagula of Box 4, Kwaluseni for a grant of an amendment of a General Dealer's Licence to operate at Kwaluseni under the style "SPINS (PTY) LTD." will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mr. Vusumuzi Hymar Shiba of Box 257, Manzini for a grant of Cinema Films Licence to operate at Fairview/Manzini under the style "FILMS HIRE" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Aikina D. Kunene of Box 42, Manzini for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate at Manzini Market under the style "AIKINAS PRODUCE" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mukile Mahlalela of Box 6, Lomahasha for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate at Manzini Market under the style "TSHANE-NI'S HANDWORK" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Maria Makamo of Box 14, Lomahasha for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate in the Manzini Market under the style "ZENZELE" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Alice Mahlalela of Box 6, Lomahasha for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate in the Manzini/Market place under the style "FUNDZA LOKUHLE" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Atone I. Gama of Box 315, Manzini for a grant of a Produce & Handwork Licence to operate at Stand 159 Fairview Township under the style "EMBILI PRODUCE" will be heard in the District Commissioner's Room on Tuesday the 14th September, at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Vuyisile Mayisela of Box 315, Manzini for a grant of a Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "KUTIPHILISA" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Atone I. Gama of Box 315, Manzini for a grant of a Restaurant Licence to operate at Stand 159 Fairview Township under the style "EMBILI RESTAURENT" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Mr. Jeremiah D. Dlamini of Box 1335, Manzini for a grant of a Vendor's Licence to operate at Manzini Bus Rank under the style "ZONDLE WENA VENDOR" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Nkomnophondo D. Khumalo of Box 34, Lobamba for a grant of a Grocery Licence to operate at Bhunya—Manzini District under the style "LIYABUYA GROCERY" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Grace T. Gule of Box 1009, Manzini for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Manzini District under the style "MASHILA HAWKER" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Maduna A. Dlamini of Box 200, Malkerns for a grant of a Dealer in Farm Produce Licence to operate at Mpuluzi—Manzini District under the style "MABONA FARMSTALL" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Chris V. Makhanya of Box 2251, Manzini for a grant of an Import & Export Licence to operate in the Manzini District under the style "MANKA IMPORT & EXPORT" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Busie Alexia Nxumalo of Box 418, Manzini for a grant of a Hawker's Licence to operate in the Manzini District under the style "MENDZISA HAWKER" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Peggy Zorio of Nhlambeni School P/B Manzini for a grant of Pedlar's Licence to operate in the Manzini District under the style "PHUMELELE" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

Notice is hereby given that an application by Leslie Kunene of Box 17, Lobamba for a grant of a Driving School Licence to operate at Bhunya/Manzini District under the style "MAGEDLA DRIVING SCHOOL" will be heard in the District Commissioner's Conference Room on Tuesday the 14th September, 1982 at 10.00 a.m.

S.G.G. NO 181, FRIDAY, SEPTEMBER 10, 1982

1285

Objections thereto must be lodged with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 10th September, 1982 at 4.00 p.m.

R.S. NXUMALO
Licensing Officer/Manzini

Box 13,
MANZINI.

T738 10.9.82

NOTICE

TRADING LICENCES ORDER NO. 20 OF 1975(1)

Notice is hereby given that an application has been made by Top Quality Suppliers (Swaziland) Pty (Ltd) of P.O. Box 62, Pigg's Peak for a grant of a General Dealer's Licence to operate at Pigg's Peak Plot No. 229, under the style "TOP WAY FASHION CENTRE". This will be heard at Pigg's Peak Courthouse on Tuesday the 21st day of September, 1982 at 10.00 a.m.

Objections thereto should be lodged with the undersigned as well as with the applicant on or before Friday the 17th day of September, 1982 not later than 4.00 p.m.

DAN. S. DLAMINI
Licensing Officer — Pigg's Peak

P.O. Box 26,
PIGG'S PEAK.

T739 10.9.82

NOTICE

**IN THE HIGH COURT OF SWAZILAND
IN THE ESTATE OF THE LATE JOHN LEIBRANT E4175**

A meeting of the next of kin and all others concerned will be held before the Master of the High Court at Mbabane on the 1st October, 1982 at 10.00 a.m. for nomination of an executor/executrix dative in the above estate.

C.J. LITTLER
Master of the High Court of Swaziland

Master's Office,
P.O. Box 19,
MBABANE.

T740 10.9.82

NOTICE

Notice is hereby given that application has been made by Midway Service Centre (Proprietary) Limited for a grant of a Wholesale Trading Licence to operate at premises known as Remaining Extent of Portion 2 (a Portion of Portion 1) of Farm No. 706, situate in the Ezulwini Valley, District of Hhohho, Swaziland.

This application will be heard on Tuesday the 5th October, 1982.

Objections thereto, if any, should be lodged in writing with the undersigned and with the applicant's Attorneys, Robinson, Bertram & Company, P.O. Box 24, Mbabane, on or before Friday, 1st October, 1982.

J. D. DLAMINI
District Licensing Officer
C/o The District Commissioner's Office

P.O. Box 45,
MBABANE.

T741 10.9.82

NOTICE

Notice is hereby given that application has been made by Midway Service Centre (Proprietary) Limited for a grant of a Butcher Trading Licence to operate at premises known as Remaining Extent of Portion 2 (a Portion of Portion 1) of Farm No. 706, situate in the Hhohho District, Swaziland. This application will be heard on Tuesday the 28th September, 1982.

Objections thereto, if any, should be lodged in writing with the undersigned and with the applicant's attorneys, Robinson, Bertram & Company, P.O. Box 24, Mbabane, on or before Friday, 24th September, 1982.

J.D. DLAMINI
District Licensing Officer
C/o The District Commissioner's Office

P.O. Box 45,
MBABANE.

T742 10.9.81